

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1974-1975****SESSION DE 1974-1975**

9 JANUARI 1975

9 JANVIER 1975

Ontwerp van wet tot wijziging van het koninklijk besluit n° 51 van 24 oktober 1967, waarbij de Minister die de buitenlandse handelsbetrekkingen onder zijn bevoegdheid heeft, gemachtigd wordt de medewerking van de Staat te verlenen bij de verwezenlijking van de uitvoer van Belgische uitrustingsgoederen.

Projet de loi modifiant l'arrêté royal n° 51 du 24 octobre 1967 autorisant le Ministre qui a les relations commerciales extérieures dans ses attributions à apporter le concours de l'Etat à la réalisation d'exportations de biens d'équipement belges.

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

PROJET TRANSMIS
PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

Artikel 1.**Article 1.**

In artikel 1 van het koninklijk besluit n° 51 van 24 oktober 1967 waarbij de Minister die de buitenlandse handelsbetrekkingen onder zijn bevoegdheid heeft gemachtigd wordt de medewerking van de Staat te verlenen bij de verwezenlijking van de uitvoer van Belgische uitrustingsgoederen worden de woorden « met uitzondering van de landen-leden van de Europese Economische Gemeenschap » weggelaten.

Dans l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 51 du 24 octobre 1967 autorisant le Ministre qui a les relations commerciales extérieures dans ses attributions à apporter le concours de l'Etat à la réalisation d'exportations de biens d'équipements belges, les mots « à l'exception des pays membres de la Communauté Européenne » sont supprimés.

Art. 2.**Art. 2.**

In de Nederlandse tekst van artikel 2 van het voornoemde koninklijk besluit n° 51, worden de woorden « Comité voor de Medewerking aan de uitvoer van Belgische uitrustingsgoederen » vervangen door de woorden « Comité voor de promotie van de export van Belgische uitrustingsgoederen ».

Dans le texte néerlandais de l'article 2 dudit arrêté royal, les mots « Comité voor de medewerking aan de uitvoer van Belgische uitrustingsgoederen » sont remplacés par les mots « Comité voor de promotie van de export van Belgische uitrustingsgoederen ».

R. A 10043.**Zie :**

Gedrukte Stukken van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

683 (Zitting 1973-1974) :

— N° 1 : Ontwerp van wet.

373 (Zitting 1974-1975) : N° 1.

— N° 2 : Verslag.

— N° 3 : Amendement.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

9 januari 1975.

R. A 10043.**Voir :**

Documents de la Chambre des Représentants :

683 (Session de 1973-1974) :

— N° 1 : Projet de loi.

373 (Session de 1974-1975) : N° 1.

— N° 2 : Rapport.

— N° 3 : Amendement.

Annales de la Chambre des Représentants :

9 janvier 1975.

Art. 3.

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 december 1974.

Brussel, 9 januari 1975.

De Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,

A. DEQUAE.

De Secretarissen,

A. BAUDSON,
A. MAGNÉE.

Art. 3.

La présente loi produit ses effets le 1^{er} décembre 1974.

Bruxelles, le 9 janvier 1975.

Le Président de la Chambre des Représentants,

A. DEQUAE.

Les Secrétaires,

A. BAUDSON,
A. MAGNÉE.
